

certificate
guarantee &
maintenance

+385 49 200 555
info@prostoria.eu
www.prostoria.eu

Pustodol Začreški 19 G
49 223 Sv. Križ Začretje

prostoria

thank you

Thank you for trusting us by purchasing our product!

This Certificate of Origin is our guarantee of authenticity. All our products are made in accordance with our business philosophy to create quality furniture that will enrich your daily life.

Our warranty is valid for 2 years for constructions, upholstery and cushion covers. The warranty is effective from the date of purchase and covers all manufacturing defects and is valid only upon the presentation of the certificate of origin and/or invoice.

The warranty covers repair or replacement of any unusable or defective parts without compensation for the duration of the warranty period and after the report and acceptance of the complaint by Prostorija. The warranty excludes damage caused by careless or incorrect assembly of the product, possible damage resulting from an accident such as a falling, shock, natural disaster, fire and in any other case where the defect cannot be attributed to the manufacture of the product. In addition, the warranty does not apply if the product has been disassembled, modified or repaired by anyone other than a person authorised by the Prostorija. Damage caused by improper maintenance or misuse shall not be considered a defect in the design of the product.

Zahvaljujemo što ste nam ukazali povjerenje kupnjom našeg proizvoda!

Ovaj certifikat predstavlja našu Garanciju izvornosti. Svi naši proizvodi izrađeni su u skladu s našom poslovnom filozofijom da kreiramo kvalitetan namještaj koji će obogatiti Vaš svakodnevni život.

Naše jamstvo vrijedi 2 godine za konstrukcije, presvlake i navlake za jastuke. Jamstvo stupa na snagu od datuma na računu i pokriva sve proizvodne greške, a vrijedi isključivo uz predočenje certifikata i računa.

Jamstvo pokriva popravak ili zamjenu neuporabljivih ili neispravnih dijelova bez naknade, za vrijeme trajanja jamstvenog roka, a nakon izvještaja i prihvaćanja reklamacije od strane Prostorije.

Jamstvo isključuje štete nastale nebrigom ili nepravilnom montažom proizvoda, mogućim oštećenjem uslijed nezgode kao što su pad, udarac, prirodna katastrofa, vatra i u svakom drugom slučaju u kojem se nedostatak ne može pripisati izradi proizvoda. Isto tako, jamstvo ne vrijedi u slučaju kada je proizvod rastavljan, mijenjan ili popravlján od bilo koga osim ovlaštene osobe od strane Prostorije. Šteta nastala neadekvatnim održavanjem ili nepravilnom uporabom, ne smatra se nedostatkom u izradi proizvoda.

Vielen Dank für das entgegengebrachte Vertrauen und den Kauf unseres Produkts!

Dieses Zeugnis ist unsere Ursprungsgarantie. Die Herstellung unserer Produkte entspricht unserer Unternehmensphilosophie, hochwertige Möbel zu entwickeln, die Ihr tägliches Leben bereichern wird.

Unsere Garantie beträgt 2 Jahre für die Gestelle, Polsterungen und Kissenbezüge. Die Garantie gilt ab dem Rechnungsdatum, deckt alle Herstellungsfehler ab und ist nur bei Vorlage von Zeugnis und Rechnung gültig.

Die Garantie erstreckt sich auf die unentgeltliche Reparatur oder den unentgeltlichen Austausch ungeeigneter oder fehlerhafter Teile innerhalb der Garantiezeit und zwar nach dem Gutachten und der Annahme der Mängelrüge seitens Prostorija.

Die Garantie schließt Schäden aus, die durch unsachgemäßen oder fehlerhaften Zusammenbau des Produkts, durch mögliche Beschädigung infolge eines Unfalls wie Herunterfallen, Schlag, Naturkatastrophe, Brand und in allen anderen Fällen, in denen der Mangel nicht auf die Herstellung des Produkts zurückzuführen ist, verursacht wurden. Ebenso gilt die Garantie nicht, wenn das Produkt von jemand anderem als einer von Prostorija autorisierten Person zerlegt, geändert oder repariert wurde. Der durch unangemessene Pflege oder unsachgemäße Verwendung verursachte Schaden gilt nicht als Herstellungsmangel.

Nous vous remercions de la confiance que vous nous accordez en choisissant notre produit.

Ce certificat est notre preuve d'authenticité. Tous nos produits sont fabriqués conformément à la philosophie de notre entreprise : créer des meubles de qualité qui enrichiront votre quotidien.

Notre garantie est valable 2 ans pour les structures, les housses et les taies d'oreiller. La garantie prend effet à compter de la date de la facturation et couvre tous les défauts de fabrication. Elle est valable uniquement sur présentation du certificat et/ou de la facture.

La garantie couvre la réparation ou l'échange gratuit des pièces inutilisables ou défectueuses pendant la période de garantie, à la suite du rapport et de l'acceptation de la réclamation de la part de Prostorija. La garantie exclut les dommages causés par une négligence ou un mauvais montage du produit, ainsi que de possibles dommages résultants d'un accident, tel qu'une chute, un coup, une catastrophe naturelle, un incendie et tout autre défaut qui ne résulte pas de sa fabrication. En outre, cette garantie ne couvre aucun produit qui a été démonté, modifié ou réparé par une personne qui n'est pas autorisée par Prostorija. Les dommages causés par un entretien non approprié ou par une mauvaise utilisation ne sont pas considérés comme défauts de fabrication.

certificate
guarantee &
maintenance

prostorija

Product constructions

Elementi konstrukcije proizvoda

The inner sub-construction of furniture sets consists of panel materials (plywood) and/or metal elements, which provide the basic shape of the product, seat supports and backrest (wave springs, elastic bands for backrests or for seats, goodside® slats) which together with the foam (cold foam, polyurethane foam) make our sets comfortable and durable.

Foams are high quality polymer materials with high elasticity, and resistant to permanent deformation. Cold foam is produced by cold process based on water and does not contain any harmful chemicals. It has excellent hygienic and antiallergic properties. Polyurethane foam is made of recyclable material. We use cold and polyurethane foams of a wide range of density, or hardness, to provide a wide selection in obtaining the desired comfort.

Cast polyurethane foam is used in products of specific shape; i.e. constructions with foam support "soaked" in foam which takes the form of a mould into which it is poured. The mould is filled by expansion and the resulting product is compact, and poured into the final shape.

Metal parts are made of aluminium and steel of the highest quality as well as stainless steel suitable for outdoor use by seawater.

The fabrics and leathers in our collection originate from the workshops of the most famous and renown European manufacturers.

We approach the wood as a natural resource with great seriousness and responsibility. The raw material we use the most is solid wood, especially Slavonian oak. In order to promote sustainable development and environmental protection, we are part of the Slavonian Oak Cluster. We have also introduced the FSCSTD-40-004 V3-0 Certificate to guarantee the sustainable development of forest management. The ISO 14001: 2015 standard sets out requirements for the environmental management system, including the planning, establishment, implementation and monitoring of the environmental management system.

Unutarnja potkonstrukcija garnitura se sastoji od pločastih materijala (šperploča) i/ili metalnih elemenata, koji daju osnovni oblik proizvodu. Od potpore za sjedenje i naslon (valovite opruge, elastične trake, oke goodside® letvice) koji uz pjenu (hladna pjena, poliuretanska pjena) čine naše garniture udobnim i trajnim.

Pjene su visokokvalitetni polimerni materijali visoke elastičnosti, otporni na trajne deformacije. Hladna pjena proizvodi se hladnim postupkom na bazi vode i ne sadrži štetne kemikalije, ima odlična higijenska i antialergijska svojstva. Poliuretanska pjena je izrađena iz materijala koji se može reciklirati. Koristimo hladne i poliuretanske pjene širokog spektra gustoće, odnosno tvrdoće, kako bi imali širok izbor u dobivanju željene udobnosti. Lijevana poliuretanska pjena se koristi u proizvodima specifičnog oblika; konstrukcija s potporom „utopljenima“ u pjenu koja poprima oblik kalupa u koji se ulije. Ekspanzijom popunjava prostor kalupa a dobiveni proizvod je kompaktan, izliven u finalan oblik.

Metalni dijelovi izrađeni su iz aluminija i čelika najviše kvalitete, te inoxa prikladnim za korištenje uz morsku vodu.

Tkanine i kože u našoj kolekciji dolaze iz radionica najpoznatijih i najuglednijih europskih proizvođača.

Drvetu kao prirodnom resursu pristupamo s velikom ozbiljnošću i odgovornošću. Naša najzastupljenija sirovina je masivno drvo, posebice slavonski hrast. Kako bi poticali održivi razvoj i zaštitu okoliša, dio smo klastera Slavonski hrast, a uveli smo i certifikat FSC-STD-40-004 V3-0 koji osigurava održivi razvoj gospodarenja šumama. Certifikat ISO 14001:2015 postavlja zahtjeve koji se odnose na sustav upravljanja okolišem, a podrazumijevaju planiranje, uspostavu, primjenu i nadzor sustava upravljanja okolišem.

certificate
guarantee &
maintenance

prostoria

Aufbau der Produkte

Éléments de la structure des produits

Die innere Unterkonstruktion der Garnituren besteht aus Plattenmaterialien (Sperrholz) und/oder Metall-elementen, die dem Produkt die Grundform verleihen. Durch Sitz- und Rückenstützen (Wellenfedern, Gurtgeflecht, Goodside®-Leisten) machen Schaumstoffe (Kaltschaum, Polyurethanschaum) unsere Sitzgarnituren bequem und langlebig.

Schäume sind hochwertige polymere Materialien mit hoher Elastizität, die gegen dauerhafte Verformung beständig sind. Kaltschaum wird im Kaltverfahren auf Wasserbasis hergestellt, enthält keine schädlichen Chemikalien und weist ausgezeichnete hygienische und antiallergische Eigenschaften auf. Der Polyurethanschaum besteht aus recycelbarem Material. Wir verwenden Kalt- und Polyurethanschäume mit einem breiten Dichte- oder Härtebereich, um eine große Auswahl zur Erzielung des gewünschten Komforts zu erhalten. Polyurethankaltschaum wird für Produkte mit spezifischer Form verwendet. Konstruktion mit in den Schaum „eingetauchten“ Stützen, der die Gestalt der Form aufnimmt, in die sie gegossen wird. Durch Ausdehnung füllt er die Form aus und das resultierende Produkt ist kompakt, als endgültige Form gegossen.

Die Metallteile bestehen aus Aluminium und Stahl höchster Qualität sowie aus meerwassertauglichem Edelstahl.

Stoffe und Leder in unserer Kollektion stammen aus den Werkstätten bekanntester und angesehenster europäischer Hersteller.

Mit dem Rohstoff Holz gehen wir sehr ernst und verantwortungsbewusst um. Unser meistverwendeter Rohstoff ist Massivholz, insbesondere die Slawonische Eiche. Um die nachhaltige Entwicklung und den Umweltschutz zu fördern, sind wir Teil des Clusters Slawonische Eiche und haben das Produktkettenstandard FSC-STD-40-004 V3-0 eingeführt, das die nachhaltige Entwicklung der Waldbewirtschaftung gewährleistet. Die Zertifizierung nach ISO 14001:2015 stellt Anforderungen an das Umweltmanagementsystem, die die Planung, Einrichtung, Implementierung und Überwachung des Umweltmanagementsystems einbeziehen.

La structure interne des ensembles canapé se compose de matériaux en plaques (contreplaqué) et/ou d'éléments métalliques qui donnent la forme de base au produit, de supports de siège et du dossier (ressorts ondulés, bandes élastiques, lattes goodside®) qui, avec la mousse (mousse froide, mousse de polyuréthane), rendent nos ensembles canapé confortables et durables.

Les mousses sont des matériaux polymères de haute qualité à haute élasticité, résistants à la déformation permanente. La mousse froide est produite par un procédé à froid à base d'eau, elle ne contient pas de produits chimiques nocifs et possède d'excellentes propriétés hygiéniques et antiallergiques. La mousse de polyuréthane est faite en matériau recyclable. Nous utilisons des mousses froides et polyuréthanes d'une large gamme de densité, ou de dureté, pour avoir un large choix dans l'obtention du confort souhaité. La mousse de polyuréthane moulée est utilisée dans les produits de forme spécifique : les structures avec support immergé en mousse qui prend la forme du moule dans lequel elle est moulée. En expansion, elle remplit l'espace du moule et le produit résultant est compact, moulé dans sa forme finale.

Les pièces métalliques sont en aluminium et en acier de la plus haute qualité et en acier inoxydable adapté à une utilisation avec de l'eau de mer.

Le tissu et le cuir de notre collection proviennent des ateliers des fabricants européens les plus connus et respectés.

Nous abordons le bois comme une ressource naturelle avec beaucoup de sérieux et de responsabilité. Le bois massif est la matière première la plus utilisée chez nous, en particulier le chêne de Slavonie. Afin de promouvoir le développement durable et la protection de l'environnement, nous faisons partie du cluster Slavonski hrast (Chêne de Slavonie) et nous avons la certification FSC-STD-40-004 V3-0 qui garantit le développement durable de la gestion forestière. La certification ISO 14001 : 2015 spécifie les exigences relatives à un système de management environnemental, qui incluent la planification, l'établissement, la mise en oeuvre et le suivi du système de management environnemental.

certificate
guarantee &
maintenance

prostoria

Maintenance

Održavanje

To maintain the quality and durability of your product for as long as possible, you should follow these basic and simple guidelines:

- Avoid placing the product near a source of heat and exposing it to direct sunlight as this may cause alternations in the tone and affect the hardness of the product
- When moving the product, be careful not to drag it on the floor as such action may result in damage both to the product and the floor
- Perform regular checks of the condition of the sliders as it may result in damage of the product and the floor; you can purchase additional or new sliders (plastic or felt) at the nearest salon or at the dealer where you purchased the product
- For stackable products, check the condition of the safety components; if they fall out, the products may be damaged, and you should contact the nearest salon or the dealer where you've purchased the product
- For tables and coffee tables, avoid partial covering of the surface as this may cause discoloration of the surface
- For surfaces used for shelving, be careful not to damage the surface with sharp or damp objects
- Suitably protect and store products for outdoor use over winter or against adverse conditions; we recommend storing those products in a dry and airy place or using protective covers
- Avoid improper use of the product, such as sitting on a backrest or armrest, or swinging or standing on a chair
- Avoid placing greasy, wet, hot or cold objects directly on the solid wood surfaces, as they may leave a permanent trace

Kako bi proizvod zadržao svoju kvalitetu i izdržljivost kroz što duže vrijeme trebali bi se pridržavati osnovnih i jednostavnih smjernica:

- Izbjegavajte smještanje proizvoda uz izvor topline i na direktnom sunčevom svjetlu jer mogu uzrokovati promjene u tonu te utjecati na samu čvrstoću
- Pri pomicanju proizvoda, pripazite da ga ne vučete po podu jer možete oštetiti proizvod i podlogu
- Redovito provjeravajte stanje klizača jer istrošena zaštita može oštetiti proizvod i podlogu, dodatne ili nove klizače (plastične ili filc završetke) možete nabaviti u najbližem salonu ili kod prodavača kod kojeg ste kupili proizvod
- Kod proizvoda koji se mogu slagati jedan na drugi, provjerite stanje zaštitnih elemenata, ako ispadnu, proizvodi se mogu oštetiti, u tom slučaju kontaktirajte najbliži salonu ili prodavača kod kojeg ste kupili proizvod
- Kod stolova i stolića izbjegavajte djelomično pokrivanje površina jer to može dovesti do diskoloracije površine
- Kod ploha za odlaganje pripazite da oštrim ili vlažnim predmetima ne oštetite površinu
- Proizvode za vanjsku upotrebu, prikladno zašтите i spremite preko zime ili nepovoljnih uvjeta, preporučamo na suho i prozračno mjesto ili koristite zaštitne navlake
- Izbjegavajte nepravilno korištenje proizvoda, kao što je sjedenje na naslonu i rukonaslonu ili ljuljanje ili stajanje na stolici
- Izbjegavajte stavljanje masnih, mokrih, toplih ili hladnih predmeta direktno na površinu masivnog drva, jer će ostaviti tragove koji se ne mogu ukloniti

certificate
guarantee &
maintenance

prostoria

Instandhaltung

Maintenance

Um die Qualität und Haltbarkeit des Produkts so lange wie möglich zu erhalten, sollten grundlegende und einfache Richtlinien eingehalten werden:

- Aufstellen des Produkts in der Nähe von Wärmequellen und der direkten Sonneneinwirkung vermeiden, da dies zu Farbveränderungen führen und die Festigkeit selbst beeinträchtigen kann
- beim Versetzen des Produkts darauf achten, dass es nicht auf dem Boden gezogen wird, da dies sowohl das Produkt als auch den Untergrund beschädigen kann
- regelmäßig den Zustand der Gleiter überprüfen, da durch abgenutzten Schutz das Produkt und der Untergrund beschädigt werden können. Zusätzliche oder neue Gleiter (Kunststoff- oder Filzkappen) erhalten Sie im nächsten Showroom oder bei dem Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben
- bei stapelbaren Produkten den Zustand der Schutzelemente überprüfen. Wenn sie herausfallen, können die Produkte beschädigt werden. Wenden Sie sich in diesem Fall an den nächstgelegenen Showroom oder an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben
- bei Tischen und Beistelltischen eine partielle Abdeckung der Oberfläche vermeiden, da dies zu Verfärbungen der Oberfläche führen kann
- bei Abstellflächen darauf achten, dass durch scharfe oder feuchte Gegenstände die Oberfläche nicht beschädigt wird
- Produkte für den Außenbereich im Winter oder bei ungünstigen Wetterbedingungen sachgerecht schützen und lagern. Wir empfehlen an einem trockenen und luftigen Ort oder die Verwendung von Schutzhüllen
- den unsachgemäßen Gebrauch des Produkts, z. B. das Sitzen auf der Rückenlehne und Armlehne oder das Schaukeln oder Stehen auf einem Stuhl vermeiden
- keine fettigen, nassen, warmen oder kalten Gegenstände direkt auf die Oberfläche von Massivholz stellen, da diese Spuren hinterlassen, die nicht entfernt werden können

Pour préserver la qualité et la durabilité de votre produit aussi longtemps que possible, vous devriez vous conformer aux règles fondamentaux et simples :

- Évitez de placer le produit à proximité d'une source de chaleur et à la lumière directe du soleil car cela peut provoquer des changements de tonalité et affecter la résistance
- Lors du déplacement du produit, veillez à ne pas le trainer sur le sol car cela pourrait endommager le produit et le sol
- Vérifiez régulièrement l'état des glissières car une protection usée peut endommager le produit et le sol. Vous pouvez acheter des glissières supplémentaires ou nouveaux (finitions en plastique ou en feutre) dans le salon de vente le plus proche ou chez le revendeur où vous avez acheté le produit
- S'agissant des produits qui peuvent être empilés les uns sur les autres, vérifiez l'état des éléments de protection. S'ils tombent, les produits peuvent être endommagés, auquel cas contactez le salon de vente le plus proche ou le revendeur où vous avez acheté le produit
- S'agissant des tables et des tables basses, évitez de recouvrir partiellement les surfaces car cela peut provoquer une décoloration
- S'agissant des plans de travail, veillez à ne pas endommager la surface avec des objets tranchants ou humides
- Les produits destinés à une utilisation en extérieur doivent être convenablement protégés et stockés pendant l'hiver ou pendant des conditions défavorables, si possible, dans un endroit sec et aéré ou bien il faut les couvrir avec des housses de protection
- Évitez une utilisation inappropriée du produit, par exemple ne vous asseyez pas sur un dossier et un accoudoir, ne vous balancez pas et ne vous tenez pas debout sur une chaise
- Évitez de placer des objets gras, humides, chauds ou froids directement sur la surface, car ils laisseront des marques qui ne peuvent pas être enlevées

certificate
guarantee &
maintenance

prostoria

Compact boards

Kompakt ploče

Compactplatten

Les panneaux Compact

Compact boards are high-pressure thermoset laminates (HPL) obtained by pressing under high pressure and high temperature. Refined with decor on both sides, this multi-layer material is at the same time extremely resistant and long-lasting as well as easy to maintain. It also provides high resistance to scratches, wear, solvents, chemicals, moisture and heat. The surface of Compact boards is extremely resistant to dirt, but if necessary it can be treated with standard non-abrasive cleaners.

Kompakt ploče ili visokotlačni duroplastični laminati (HPL) dobivaju se prešanjem pod visokim tlakom i visokom temperaturom. Ovaj višeslojni materijal obostrano je oplemenjen dekorom svojih mehaničkih karakteristika, a ujedno je iznimno otporan, dugotrajan te jednostavan za održavanje. Materijal posjeduje visoku otpornost na ogrebotine, otapala, kemikalije, vlagu i toplinu. Površina kompakt ploče izuzetno je otporna na prljavštinu, a ukoliko je potrebno, može se očistiti standardnim neabrazivnim sredstvima za čišćenje.

Compactplatten, duroplastische Hochdruck-Schichtstoffplatten (HPL), werden unter hohem Druck und bei hoher Temperatur verpresst. Das mehrlagige Material, beidseitig mit Dekor beschichtet, ist aufgrund seiner mechanischen Eigenschaften gleichzeitig extrem widerstandsfähig und langlebig sowie pflegeleicht. Es hat eine hohe Beständigkeit gegen Kratzer, Verschleiß, Lösungsmittel, Chemikalien, Feuchtigkeit und Hitze. Die Oberfläche der Compactplatte ist extrem schmutzabweisend, kann aber bei Bedarf mit handelsüblichen, nicht scheuernden Reinigungsmitteln gereinigt werden.

Les panneaux Compact, des stratifiés thermodurcissables haute pression (HPL), sont obtenus par pressage sous haute pression et à haute température. Le matériau multicouche, décoré des deux faces, est à la fois extrêmement résistant, durable et facile à entretenir. Il a une haute résistance aux rayures, à l'usure, aux solvants, aux produits chimiques, à l'humidité et à la chaleur. La surface des panneaux Compact est extrêmement résistante à la saleté, mais si nécessaire, elle peut être nettoyée avec des produits non abrasifs standard.

Quartz

Kvarc

Quarz

Quarz

Quartz is a non-toxic and environmentally friendly product, resistant to stains from most liquids. It is not porous and it is resistant to heat, acids and impacts, and it is not flammable. To maintain and clean the quartz surfaces, it is enough to use soap and warm water, and a soft microfiber cloth.

Kvarc je neotrovan i ekološki prihvatljiv proizvod, otporan je na mrlje od većine tekućina, nije porozan, otporan je na toplinu, kiseline i udarce te nije zapaljiv. Za održavanje i čišćenje kvarcnih površina dovoljno je koristiti sapun i toplu vodu te nježnu krpicu od mikrofibre.

Quarz ist ein ungiftige und umweltfreundliche Produkt und ist gegen Flecken von den meisten Flüssigkeiten beständig, nicht porös, beständig gegen Hitze, Säuren und Stöße und nicht brennbar. Zur Pflege und Reinigung von Quarzoberflächen genügt es, Seife und warmes Wasser sowie ein weiches Mikrofasertuch zu verwenden.

Quarz est un produit non toxique et respectueux de l'environnement, il résiste aux taches de la plupart des liquides, il n'est pas poreux, il résiste à la chaleur, aux acides et aux chocs et il n'est pas inflammable. Pour entretenir et nettoyer les surfaces en quartz, il suffit d'utiliser du savon, de l'eau tiède et un chiffon doux en microfibres.

Solid wood

Drvo

Massivholz

Bois massif

Natural imperfections of **wood**, such as variations in colour and texture, knots and tree rings, are not considered faults and undesirable characteristics but rather the values of the natural material used. Our wood is treated with oil or varnish in such a way that the material appears as naturally as possible, emphasising the appearance of an open tree ring. Colour lacquer does not completely fill the pores of wood so to emphasize the natural quality of the material, and tree rings remain visible. There are no visible tree rings in lacquered plywood. Oil and lacquer on all wooden surfaces always give a matte effect, which is Prostorja's visual standard for the processing and protection of wood.

Wood intended for outdoor use, especially teakwood, has an even more pronounced change in the tone and intensity of visible tree rings over time, which is not considered a fault but a natural quality and refinement of the product.

You can wipe the **lacquered wood** using a well-drained cloth soaked in water or a light neutral soap. Remove any soapy residue immediately with a clean and dry cloth. Use only lint-free cotton cloths. If the wood refreshment is required, we recommend our wood maintenance kit (contact your nearest salon or the dealer where you purchased the product).

Wipe the **oiled wood** regularly with a clean and dry cloth. If the surface of the product is dirty, you can wipe it using a well-drained cloth soaked in water or a light neutral soap. Remove any soapy residue immediately with a clean and dry cloth. If the surface is slightly damaged or appears matt, use only the agents provided only for that purpose. To remove stains or greyish (opaque) parts resulting from moisture, we recommend our wood surface maintenance kit (contact your nearest salon or the dealer where you purchased the product). Clean the surface thoroughly (up to 12 hours) before applying oil; to ensure maximum absorption, gently and lightly sand the surface of the product using fine sandpaper (No. 180 or 240) always following

the direction of the tree rings. Apply a rich coat of oil using a cotton cloth, always moving in the direction

certificate
guarantee &
maintenance

prostorja

of the tree rings. Do not pour oil directly onto the surface! When the entire surface is coated and glossy, allow the oil to soak for at least 2 hours. Then wipe off any remaining oil with a clean, lint-free cotton cloth. Allow the surface to dry overnight. Do not place anything on the surface for at least 12 hours. If the edges become too expressed, you can gently sand them using a fine sandpaper (No. 180 or 240) following the direction of the tree rings.

Avoid products containing acetone, thinners, ammonia, abrasive detergents or furniture wax. Avoid placing greasy, wet, hot or cold objects directly on the solid wood surfaces, as they may leave a permanent trace.

Prirodne razlike **drva** kao što su varijacije u boji i teksturi, čvorovi i godovi, ne smatraju se greškama i nepoželjnim karakteristikama, već vrijednostima tog prirodnog materijala. Naše drvo se tretira uljem ili lakom na način da materijal djeluje što prirodnije, njegujući izgled otvorenog goda. Lak u boji ne zapunjava u potpunosti pore drveta, upravo kako bi se naglasila priroda materijala, godovi ostaju vidljivi. Kod lakirane šperploče nema vidljivih godova. Ulje i lak na svim drvenim površinama uvijek stvaraju mat-efekt, što je vizualni standard Prostorije u obradi i zaštiti drvnih materijala.

Drvo namijenjeno vanjskoj uporabi, posebice tikovina, ima još izraženiju promjenu tona i intenziteta vidljivosti godova kroz vrijeme, što se ne smatra greškom već prirodnom kvalitetom i oplemenjivanjem proizvoda.

Lakirano drvo možete prebrisati dobro ocijeđenom krpom namočenom u vodi ili laganoj neutralnoj sapunici. Eventualni ostatak sapunice odmah uklonite suhom krpom. Koristite pamučne krpe bez dlačica. Ako je potrebno osvježavanje drva, preporučamo naš set za održavanje drvenih površina (kontaktirajte najbliži salon ili prodavača kod kojeg ste kupili proizvod).

Uljeno drvo redovito prebršite čistom i suhom krpom. Ako je površina prljava, možete ju prebrisati dobro ocijeđenom krpom namočenom u vodi ili laganoj neutralnoj sapunici. Eventualni ostatak sapunice odmah uklonite suhom krpom. Ako je površina laganije oštećena ili ju želite osvježiti, koristite isključivo za to predviđena sredstva. Za uklanjanje mrlja i posivjelih dijelova nastalih od vlage, preporučamo naš set za održavanje drvenih površina (kontaktirajte najbliži salon ili prodavača kod kojeg ste kupili proizvod). Dobro počistite površinu (do 12 sati) prije uljenja; kako bi osigurali maksimalno upijanje, nježno i lagano pobrusite površinu koristeći fini brusni papir (br. 180 ili 240), uvijek u smjeru godova. Nanesite bogat sloj ulja koristeći pamučnu krpom, uvijek pokretima u smjeru godova. Ne izlijevajte ulje direktno na površinu! Kada je cijela površina premazana i sjajna, ostavite barem 2 sata da se ulje upije. Zatim pobrišite ostatak ulja čistom pamučnom krpom. Tako pripremljenu površinu ostavite da se suši preko noći. Barem 12 sati ne odlažite ništa na površinu. Ako godovi postanu preizraženi, možete ponovo lagano prebrusiti finim brusnim papirom (br. 180 ili 240), s pokretima u smjeru godova.

Izbjegavajte proizvode koji sadrže acetone, razrjeđivače, amonijak, abrazivne deterdžente ili vosak za namještaj. Izbjegavajte stavljanje masnih, mokrih, toplih ili hladnih predmeta direktno na površinu, jer će ostaviti tragove koji se ne mogu ukloniti.

Die natürlichen Farb- und Texturunterschiede am **Holz**, seine Jahresringe oder Maserung gelten nicht als Mangel und ungewünschte Eigenschaften, sondern als Werte des Naturmaterials. Unser Holz wird mit Öl oder Lack so behandelt, dass das Material so natürlich wie möglich wirkt und das Erscheinungsbild eines offenen Jahresringes gefördert wird. Der Farbblack füllt die Holzporen nicht vollständig aus, eben um die Natur des Materials zu betonen, die Jahresringe bleiben sichtbar. In lackiertem Sperrholz gibt es keine sichtbaren Jahresringe. Öl und Lack auf allen Holzoberflächen sorgen immer für einen matten Effekt, der den visuellen Standard von Prostorija bei der Verarbeitung und beim Schutz von Holz darstellt.

Holz für den Außenbereich, insbesondere Teakholz, weist im Laufe der Zeit eine noch stärkere Veränderung des Tons und der Intensität der Sichtbarkeit von Jahresringen auf, was nicht als Mangel, sondern als natürliche Qualität und Bereicherung des Produkts angesehen wird.

Das lackierte Holz mit einem mit Wasser oder leicht neutralem Seifenwasser angefeuchteten Tuch abwischen. Mögliche Seifenwasserreste sofort mit einem sauberen und trockenen Tuch entfernen. Fusselfreie Tücher verwenden. Um die Holzoberflächen aufzufrischen, empfehlen wir die Verwendung unseres Pflegekits für die Holzoberflächen (wenden Sie sich an das nächstgelegene Showroom oder an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben).

Das geölte Holz regelmäßig mit einem sauberen, trockenen Tuch abwischen. Bei verschmutzter Oberfläche mit einem mit Wasser oder leicht neutralem Seifenwasser angefeuchteten Tuch reinigen. Mögliche Seifenwasserreste sofort mit einem trockenen Tuch entfernen. Bei leicht beschädigten oder matt wirkenden Oberflächen ausschließlich die dafür bestimmten Pflegemittel verwenden. Zur Entfernung von Flecken und durch Feuchtigkeit verursachten grau (trüb) wirkenden Teilen empfehlen wir die Verwendung unseres Pflegekits für die Holzoberflächen (wenden Sie sich an das nächstgelegene Showroom oder an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben). Vor dem Ölen die Oberfläche (bis zu 12 Stunden vorher) gut reinigen; um eine maximale Saugfähigkeit zu gewährleisten, die Oberfläche mit feinem Schleifpapier (Nr. 180 oder 240) immer in Richtung der Jahresringe vorsichtig leicht schleifen. Mit einem Baumwolltuch immer in Richtung

certificate
guarantee &
maintenance

prostorija

der Jahresringe eine reichhaltige Ölschicht auftragen. Öl niemals direkt auf die Oberfläche schütten! Wenn die gesamte Oberfläche beschichtet und glänzend ist, das Öl mindestens 2 Stunden einwirken lassen. Danach das restliche Öl mit einem sauberen, fusselreifen Baumwolltuch abwischen. So vorbereitete Oberfläche über Nacht trocknen lassen. Mindestens 12 Stunden lang nichts auf die Oberfläche legen. Wenn die Jahresringe zu stark ausgeprägt sind, wieder mit feinem Schleifpapier (Nr. 180 oder 240) leicht in Richtung der Jahresringe schleifen.

Aceton-, lösungsmittel-, ammoniak-, scheuermittel- oder möbelwachshaltige Reinigungsmittel vermeiden.

Les variations naturelles de la couleur et de la texture du **bois**, des noeuds et des cernes de croissance ne sont pas considérés comme des défauts et des caractéristiques indésirables, mais comme une valeur ajoutée de ce matériau naturel. Notre bois est traité avec de l'huile ou du vernis de manière à ce que le matériau soit le plus naturel possible, nourrissant ainsi l'apparence des cernes de croissance ouverts. Le vernis coloré ne remplit pas complètement les pores du bois. Justement afin de souligner la nature du matériau, les cernes de croissance restent visibles. Le contreplaqué verni ne présente pas des cernes visibles. L'huile et le vernis créent toujours un effet mat sur toutes les surfaces en bois, ce qui est la norme visuelle de Prostoria dans le traitement et la protection du bois.

Le bois destiné à une utilisation en extérieur, en particulier le teck, présente des variations encore plus prononcées dans le ton et l'intensité des cernes au fil du temps, ce qui n'est pas considéré comme défaut, mais comme une qualité naturelle qui enrichit le produit.

Le bois laqué peut être nettoyé avec un chiffon imbibé d'eau ou de savon neutre et bien drainé. Enlevez tout résidu savonneux immédiatement avec un chiffon sec. Utilisez des chiffons en coton non pelucheux. Si le bois nécessite un rafraîchissement, nous vous recommandons d'utiliser notre kit d'entretien des surfaces en bois (veuillez contacter le salon de vente le plus proche ou le revendeur où vous avez acheté le produit).

Le bois huilé doit être nettoyé régulièrement avec un chiffon propre et sec. Si la surface est sale, vous pouvez la nettoyer avec un chiffon imbibé d'eau ou de savon neutre et bien drainé. Enlevez tout résidu savonneux immédiatement avec un chiffon sec. Si la surface est légèrement endommagée ou si vous souhaitez la rafraîchir, utilisez uniquement les produits prévus à cet effet. Pour éliminer les taches et les parties grisâtres de l'humidité, nous vous recommandons d'utiliser notre kit d'entretien des surfaces en bois (veuillez contacter le salon de vente le plus proche ou le revendeur où vous avez acheté le produit).

Bien nettoyez la surface (jusqu'à 12 heures) avant de l'huiler. Pour obtenir une absorption maximale, poncez doucement et délicatement la surface avec un papier de verre fin (n° 180 ou 240), toujours dans le sens des cernes. Appliquez une couche abondante d'huile à l'aide d'un chiffon en coton, toujours dans le sens des cernes. Ne pas verser de l'huile directement sur la surface ! Lorsque toute la surface est recouverte et brillante, laissez l'huile tremper pendant au moins 2 heures, puis éliminez tout résidu d'huile avec un chiffon en coton propre. Laissez la surface ainsi préparée sécher pendant la nuit. Ne posez rien sur la surface pendant au moins 12 heures. Si les cernes deviennent trop intenses, vous pouvez à nouveau poncer la surface doucement avec du papier de verre fin (n° 180 ou 240), toujours dans le sens des cernes.

Ne pas utiliser de produits contenant de l'acétone, des solvants, de l'ammoniac, des détergents abrasifs ou de la cire pour meuble.

Metal

All powder coated **metal products** and elements have a matte finish with high resistance, which is Prostoria's visual standard used in the processing and protection of metallic materials. Hand-welded metal parts may have minor imperfections that do not affect the quality or function of the product but are a reflection of the manual work of our craftsmen. Metal products intended for outdoor use have a double finish; primer for better mechanical resistance and a coloured coating that provides protection from corrosion.

Metal

Metall

Métal

To clean powder coated metal products, use a damp soft cloth soaked in a solution of water and a pH neutral detergent, and wipe with a clean, dry, soft cloth. Polished aluminium can be wiped with a glass cleaner. To apply and wipe the agent use a soft and clean cloth. Avoid applying the agent directly on the product.

Svi proizvodi i elementi od metala koji su plastificirani, imaju mat završni sloj visoke otpornosti što je vizualni standard Prostorije u obradi i zaštiti metalnih materijala. Metalni dijelovi koji su ručno vareni mogu imati manje neznatne nepravilnosti koje ne utječu na kvalitetu i funkciju proizvoda već su odraz ručnog rada naših majstora. Metalni proizvodi namijenjeni vanjskoj uporabi imaju dvostruku završnu obradu; primer za bolju mehaničku otpornost te obojani sloj koji osigurava zaštitu od korozije.

Za čišćenje plastificiranih metalnih proizvoda, koristite vlažnu mekanu krpnu namočenu u otopini vode i pH neutralnog deterdženta, obrišite čistom, suhom, mekanom krpom. Polirani aluminij možete prebrisati sredstvom za čišćenje stakla. Koristite mekanu, čistu krpnu za nanijeti sredstvo i čistu mekanu krpnu za obrisati. Izbjegavajte direktno nanošenje sredstava na proizvod.

certificate
guarantee &
maintenance

prostoria

Alle pulverbeschichteten **Metallprodukte** und -teile besitzen eine matt satinierte Endschrift mit hoher Widerstandsfähigkeit, die den visuellen Standard von Prostoría bei Bearbeitung und Schutz von Metallmaterialien darstellt. Handgeschweißte Metallteile können geringfügige Abweichungen aufweisen, die sich nicht auf die Qualität und Funktion auswirken, sondern die Handarbeit unserer Handwerker widerspiegeln. Die Metallprodukte für Außenbereiche erhalten zweifache Endbearbeitung: Primer für besseren mechanischen Widerstand sowie Farbschicht als Korrosionsschutz.

Zur Reinigung von pulverbeschichteten Metallprodukten ein weiches mit Wasser und einem pH-neutralen Reinigungsmittel angefeuchtetes Tuch verwenden und dann mit sauberem, trockenem, weichem Tuch abwischen. Poliertes Aluminium mit einem Glasreiniger reinigen. Das Reinigungsmittel mit weichem, sauberm Tuch auftragen und mit einem solchen Tuch abwischen. Das direkte Auftragen des Reinigungsmittels auf das Produkt vermeiden.

Tous **les produits et composants en métal** plastifiés ont une finition mate à haute résistance, ce qui est la norme visuelle de Prostoría dans le traitement et la protection des matériaux métalliques. Les pièces métalliques soudées à la main peuvent présenter de légères imperfections qui n'affectent pas la qualité et le fonctionnement du produit mais reflètent le travail manuel de nos artisans.

Les produits métalliques destinés à un usage extérieur ont une double finition : un apprêt pour assurer une meilleure résistance mécanique et une couche colorée qui offre une protection contre la corrosion.

Pour nettoyer les produits métalliques plastifiés, utilisez un chiffon doux et humide imbibé d'une solution d'eau et de détergent à pH neutre, puis essuyez avec un chiffon propre, sec et doux. L'aluminium poli peut être nettoyés avec un nettoyeur pour vitres. Utilisez un chiffon doux et propre pour appliquer le produit et un chiffon doux et propre pour l'essuyer. Évitez d'appliquer le produit directement sur la surface.

Glass

The **glass surfaces** can be cleaned with a well-drained soft cloth soaked in a mixture of alcohol and water or glass cleaner. Wipe the surface with a dry, lint-free cloth. Avoid products containing acetone, ammonia, chlorine, and solvents, abrasives, and furniture wax.

Staklo

Glas

Staklene površine mogu se čistiti dobro ocijeđenom mekom krpom namočenom u mješavini alkohola i vode ili sredstvu za čišćenje stakla. Površinu obrisati suhom mekom krpom koja ne ostavlja dlačice. Izbjegavajte proizvode koji sadrže aceton, amonijak, klor te otapala, abrazivna sredstva i vosak za namještaj.

Verre

Die Glasflächen können mit einem weichen mit Alkohol-Wasser-Gemisch oder Glasreiniger angefeuchteten Tuch gereinigt werden. Die Oberfläche mit einem weichen trockenen fuselfreien Tuch abwischen. Aceton-, ammoniak-, chlor- und lösungsmittelhaltige Reinigungsmittel sowie Scheuermittel oder Möbelwachs vermeiden.

Les surfaces vitrées peuvent être nettoyées avec un chiffon doux imbibé d'un mélange d'alcool et d'eau ou d'un nettoyeur pour vitres. Essuyez la surface avec un chiffon sec, doux et non pelucheux. Ne pas utiliser de produits contenant de l'acétone, de l'ammoniac, du chlore et des solvants, des produits abrasifs ou de la cire pour meuble.

Table tops

Fenix NTM is a table top finish in the form of a thin laminate that is pressed to the bottom and top of the mdf. The sides of the mdf are varnished. Fenix is a durable material that does not show fingerprints. It can be cleaned using a damp soft cloth soaked in warm water or a solution of water and mild detergent. We recommend the use of the Fenix maintenance kit (contact your nearest salon or the dealer where you purchased the product). Damages such as scratches that are not cut in can be treated thermally using an iron and a damp cloth. For more details, visit: www.fenixforinteriors.com/en/maintenance

Ploče stolova

Tischplatten

Set de table

Trespa Meteon outdoor table tops have a very compressed surface, virtually pore-free, making them very impervious to contamination. This is why Trespa Meteon® is highly resistant to most chemicals, including many non-aggressive and aggressive cleaning agents. Do not use abrasive or polishing cleaners. Use only clean sponges and soft cloths. Algae and mould will not enter the pores of the material so they are easy to clean just like dust, stains or fingerprints. You can wash them off using a universal household cleaner. Rinse and wipe the board using a soft cloth to avoid any traces remaining after washing.

Fenix NTM je završna obrada ploča stolova, u obliku tankog laminata koji se preša na donju i gornju stranu mdf-a. S bočnih strana mdf je lakiran. Fenix je otporan materijal na kojem se ne vide otisci prstiju, njega se može čistiti vlažnom mekanom krpom namočenom u toploj vodi ili otopini vode i blagog deterdženta. Preporučano korištenje seta za održavanje Fenixa (kontaktirajte najbliži salon ili prodavača kod kojeg ste kupili proizvod). Oštećenja poput ogrebotina koje nisu zarezane u dubinu, mogu se tretirati termalnim postupkom; koristeći peglu i vlažnu krpku. Više detalja na: www.fenixforinteriors.com/en/maintenance

Trespa Meteon ploče za outdoor stolove imaju izrazito zatvorenu površinu, gotovo bez pora, čineći ih vrlo neprobojnim na kontaminacije. Upravo zbog toga Trespa Meteon® je vrlo otporna na većinu kemikalija,

certificate
guarantee &
maintenance

prostoría

uključujući mnoga neagresivna i agresivna sredstva za čišćenje. Ne koristite sredstva za čišćenje s abrazivnim česticama ili česticama za poliranje. Koristite samo čiste spužve i mekane krpe. Alge i plijesan neće ući u pore materijala pa ih je jednostavno očistiti kao i prašinu, mrlje i otiske prstiju; pranjem sa univerzalnim sredstvom za čišćenje kućanstva, isperite i obrišite ploču mekom krpom kako nakon pranja ne bi ostali tragovi.

Fenix NTM ist ein Tischplattenbelag als dünnes Laminat, das auf Unter- und Oberseite von MFD gepresst wird. An Seitenflächen ist MDF lackiert. Fenix ist ein widerstandsfähiges Material mit einer Anti-Fingerprint Oberfläche, das mit einem weichen Tuch und warmem Wasser oder einer Mischung aus Wasser und mildem Reinigungsmittel gereinigt werden kann. Wir empfehlen die Verwendung des Fenix-Pflegekits (wenden Sie sich an das nächstgelegene Showroom oder an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben). Die Schäden wie Mikrokratzer können mit einem thermischen Verfahren mit Bügeleisen und angefeuchtetem Tuch behandelt werden. Die Verfahrensdetails finden sich unter www.fenixforinteriors.com/en/maintenance

Trespa Meteon Outdoor-Tischplatten weisen eine ausgesprochen geschlossene Oberfläche auf, sind praktisch porenfrei und daher sehr unempfindlich gegen Verunreinigungen. Gerade aus diesem Grund ist Trespa Meteon® gegen die meisten Chemikalien einschließlich vieler nicht aggressiver und aggressiver Reinigungsmittel sehr beständig. Jedoch bitte keine Scheuer- oder Poliermittel verwenden. Lediglich saubere Reinigungsschwämme und weiche Tücher verwenden. Algen und Schimmel dringen nicht in die Materialporen, so sind sie leicht zu entfernen wie auch Staub, Flecken und Fingerabdrücke. Die Tischplatte mit einem Universal-Haushaltsreinigungsmittel abwaschen, ausspülen und mit weichem Tuch spurenfrei abwischen.

Fenix NTM est une finition des plateaux de table sous la forme d'un mince stratifié qui est pressé sur la face supérieure et inférieure du mdf. Les côtés latéraux du mdf sont vernis. Fenix est un matériau résistant et antiempreintes qui peut être nettoyé avec un chiffon doux et humide, imbibé de l'eau tiède ou d'une solution d'eau et de détergent doux. Nous vous recommandons d'utiliser le kit d'entretien Fenix (veuillez contacter le salon de vente le plus proche ou le revendeur où vous avez acheté le produit). Les endommagements tels que les rayures qui ne sont pas profondément creusées peuvent être traités thermiquement à l'aide d'un fer et d'un chiffon humide. Vous pouvez trouver plus de détails sur le procédé sur www.fenixforinteriors.com/en/maintenance

Les plateaux **Trespa Meteon** de table d'extérieur ont une surface très fermée, pratiquement sans pores, ce qui les rend très imperméables à la contamination. C'est pourquoi Trespa Meteon® est très résistant à la plupart des produits chimiques, y compris à de nombreux produits nettoyants non agressifs et agressifs. N'utilisez pas de nettoyants abrasifs ou de polissage. N'utilisez que des éponges propres et des chiffons doux. Les algues et la moisissure n'entreront pas dans les pores du matériau. Ils sont donc faciles à nettoyer ainsi que la poussière, les taches et les empreintes des doigts avec un nettoyant ménager universel. Rincez et essuyez le plateau avec un chiffon doux pour qu'il ne reste aucune trace après le lavage.

Upholstery & cushions

Presvlake i jastuci

Polster & Kissen

Tapiserie & coussins

Products upholstered with leather or fabric should not be exposed to direct light and positioned at least 1 meter away from the source of heat, as those factors may contribute to discoloration or drying of the leather, which can cause cracks.

Upholstered sofas should be vacuumed regularly using a suitable extension and ventilated to prevent deterioration and impurities. Due to use, the fabric will eventually need to be straightened and seams adjusted manually. The resulting folds can be straightened using steam. In case of spillage, remove the liquid immediately by tapping with absorbent paper or cloth. Do not rub the stain!

Some types of **fabrics** have certain properties due to finishing, such as tufting or calendaring, dots or other effects on fabrics, etching of velvet, or production methods that are not considered as flaws. For fabrics, suede and other types of leather, each production lot may indicate a slight difference in colour in comparison with the pattern or a product manufactured at an earlier time. To properly maintain the leather and fabrics, visit the manufacturer's website or www.prostoria.eu/en/professionals/ and follow the instructions.

Suede and other types of **leather** may have scars and wrinkles, or minor changes in tone or imperfections that are not considered faults but an anomaly that confirms the natural quality of the material and, as such, are considered a positive feature of the product. It is the responsibility of Prostoria to position such anomalies on less visible parts of the product when tailoring the material.

The **velour** covers should also be regularly vacuumed or wiped with a cloth, always following the direction of the thread. **Aniline leather** has no or very light surface protection and, by its nature, gains patina and traces of use over time. **Semi-aniline leather** has a lightweight surface protection so these furniture sets can be vacuumed and stains cleaned using a damp cloth soaked in water, a light neutral soap, or a specialized leather care agent. Remove soap marks immediately using a dry, soft, cotton cloth. Be careful not to let too much water soak into the pores. Always remove stains moving from the edge

certificate
guarantee &
maintenance

prostoria

towards the centre of the stain, so as not to expand the affected area. Avoid concentrated detergents or agents containing bleach, ammonia, or products used for cleaning and protecting of clothing and shoes.

The **Outdoor textiles** are water-repellent and fast drying. They are resistant to negative environmental impacts and damage caused by sun, seawater and chlorine. To find out more about the properties and methods of care and maintenance of the Outdoor textile, visit the website linked below.

Cushions can be 100% filled with feathers or a mixture of feathers and polyester fibre or with 100% polyester fibre filling. In order for the cushions to look good and provide comfort for as long as possible, they need to be regularly aerated and their filling shaken, which will allow them to return to their original shape. We recommend rotating the cushions (top-bottom and frontback sides, repositioning of splat and back cushions, where possible) so that they are equally used on all sides. Cushions filled with feathers have a 100% goose feathers filling (3-6 cm in length), without chemical treatment. They should be shaken and tapped regularly to redistribute the filling and reduce the effect of flattening.

For Warranty and Maintenance details, visit:
www.prostoria.eu/en/professionals

Tapecirane garniture redovito usisavati, koristeći za to predviđen nastavak, i prozračivati kako bi se sačuvala od propadanja i nečistoća. Zbog korištenja će s vremenom trebati rukama poravnati tkaninu i namjestiti pozicije šavova. Nastali nabori mogu se izravnati koristeći paru. U slučaju proljevanja, tekućinu odstraniti odmah, tapkajući upijajućim papirom ili krpom. Nikako ne trljati mrlju!

Proizvode u koži ili tkanini bi trebalo smjestiti tako da nisu na direktnom svjetlu i barem 1 m od izvora topline, zbog moguće diskoloracije i sušenja kože što može dovesti do njenog pucanja.

Neki tipovi **tkanina** imaju određena svojstva zbog dorada, npr. tufting ili sjajna obrada lana, točkasti ili drugi efekti na tkaninama, jetkanje baršuna, ili načina proizvodnje koje se ne smatraju nedostatkom. Kod tkanina, antilopa i drugih vrsta kože svaki proizvodni lot može prikazati malu razliku u boji u odnosu na uzorak ili proizvod proizveden ranije. Za održavanje kože i tkanina posjetite stranicu proizvođača ili www.prostoria.eu/hr/profesionalni-korisnici/ i strogo se pridržavajte navedenih uputa.

Razni tipovi **koža** i antilop mogu imati ožiljke i nabore, manju promjenu tona ili nesavršenosti koje se ne smatraju greškom već anomalijom koja potvrđuje prirodnu kvalitetu materijala te se kao takva smatra pozitivnom karakteristikom. Odgovornost Prostorije je da pri krojenju materijala takve anomalije smjštaju na manje vidljive dijelove proizvoda.

Navlake od **velura** također redovito usisavati ili brisati krpom, uvijek u smjeru niti. **Anilinska koža** ima nikakvu ili jako laganu površinsku zaštitu te po svojoj prirodi s vremenom dobiva patinu i tragove korištenja. **Semianilinska koža** ima laganu površinsku zaštitu pa se takve garniture mogu usisavati, a mrlje se mogu očistiti vlažnom krpom prethodno namočenom u vodi, laganoj neutralnoj sapunici ili specijaliziranom sredstvu za održavanje kože. Tragove sapunice odmah uklonite koristeći suhu mekanu pamučnu krpom. Pripazite da ne uđe previše vode u pore kože. Mrlje uvijek uklanjajte s ruba prema središtu mrlje, kako ne bi proširili zahvaćenu površinu. Izbjegavati koncentrirane deterdžente ili sredstva koja sadrže izbjeljivač, amonijak te proizvode za čišćenje i zaštitu odjeće i cipela.

Outdoor tkanine su vodoodbojne te se brzo suše. Otporne su na štetne utjecaje, izbjeljivanje sunčevog svjetla, morsku vodu i klor. Dodatna svojstva i održavanje outdoor tkanina posjetite niže navedenu stranicu.

Jastuci mogu biti 100% punjeni mješavinom perja i paperja ili sa 100% ispunom poliesterskog vlakna. Kako i jastuci što duže izgledali dobro i pružali udobnost, potrebno ih je redovito prozračivati i protresati ispunu, čime će se oni sami vratiti u prvotnu formu. Preporučamo, koliko god je moguće, rotirati jastuke (gornju-donju te prednju-stražnju stranu) kako bi se sa svih strana jednako koristili. Jastuci punjeni perjem imaju ispunu od 100% mješavine gušćeg perja i paperja, bez kemijskog tretiranja. Njih se treba redovito protresati i „lupkati“ rukama kako bi se ispunu prerasporedila i smanjio se dojam spljoštenosti.

Za detalje Jamstva i održavanja posjetite:
www.prostoria.eu/hr/profesionalni-korisnici

Die **Polstergarnituren** mit einem geeigneten Staubsaugeraufsatz regelmäßig absaugen und belüften, um sie vor Verfall und Verschmutzungen zu schützen. Im Laufe der Zeit wird es notwendig werden, den Stoff mit Händen zu glätten und die Nähte richtig positionieren. Die bestehenden Falten können mit Dampf geglättet werden. Verschüttete Flüssigkeit sofort mit Küchenpapier oder Tuch abtupfen. Niemals den Fleck reiben!

Leder- oder Stoffprodukte sollten so platziert werden, dass sie keiner direkten Sonneneinstrahlung

certificate
guarantee &
maintenance

prostoria

ausgesetzt sind und mindestens 1 m von der Wärmequelle entfernt sind, da sich das Leder dadurch verfärben und austrocknen kann, wodurch das Leder reißen kann.

Einige **Stoffarten** weisen aufgrund bestimmter Bearbeitungsverfahren, z.B. Tufting oder Glanzverarbeitung vom Leinen, Punkt- oder andere Stoffeffekte, Ätzen von Samt, oder Herstellungsverfahren Merkmale auf, die nicht als Mangel gelten. Bei Stoff, Wildleder und anderen Ledersorten kann jedes Produktionslos geringfügige Farbabweichungen zum Muster oder bereits gefertigten Produkt aufweisen. Für Leder- und Stoffpflege die Website des Herstellers oder www.prostoria.eu/de/fachleute/ besuchen und die Anweisungen genau beachten.

Unterschiedliche **Ledersorten** und Wildleder können Narben und Falten aufweisen, geringfügige Verfärbungen oder Unvollkommenheiten, die nicht als Mangel angesehen werden, vielmehr als eine Besonderheit, die die natürliche Qualität des Materials bestätigt und als solche als positive Eigenschaft gilt. Es obliegt Prostoria, solche Besonderheiten beim Zuschneiden an weniger sichtbare Produktteile anzuordnen.

Die Veloursbezüge auch regelmäßig immer in Faserrichtung absaugen oder mit Tuch abwischen. Das **Anilinleder** hat keinen oder sehr leichten Oberflächenschutz und bekommt mit der Zeit von Natur aus Patina und Gebrauchsspuren. Das **Semianilinleder** hat einen leichten Oberflächenschutz, daher können solche Garnituren abgesaugt und die Flecken mit einem mit Wasser, leicht neutralem Seifenwasser oder Spezial-Lederpflegemittel angefeuchteten Tuch gereinigt werden. Seifenwasserreste sofort mit einem sauberen, trockenen Baumwolltuch entfernen. Darauf achten, dass nicht zu viel Wasser in die Lederporen gelangt. Die Flecken immer vom Rand zur Mitte des Flecks entfernen, um den betroffenen Bereich nicht zu vergrößern. Die konzentrierten Wasch- oder Reinigungsmittel, die Bleichmittel, Ammoniak enthalten, sowie Reinigungs- und Schutzprodukte für Kleidung und Schuhen vermeiden.

Outdoor-Möbelstoffe sind wasserabweisend und schnell trocknend. Sie sind resistent gegen schädliche Einwirkungen, Sonneneinstrahlung, Meerwasser und Chlor. Für weitere Merkmale und Pflege von Outdoor-Stoffen klicken Sie bitte auf diesen Link.

Die Kissen können 100% mit einer Feder- und Daunen-Mischung oder 100% mit Polyesterfasern gefüllt werden. Um so lange wie möglich gut auszusehen und den Komfort zu bieten, müssen die Kissen regelmäßig belüftet und die Füllung geschüttelt werden, damit sie wieder in ihre ursprüngliche Form zurückkehren.

Einzelheiten zu Garantie und Pflege finden Sie unter:
www.prostoria.eu/de/fachleute

Les ensembles canapé rembourrés doivent être régulièrement aspirés à l'aide d'un accessoire approprié, et aérés pour éviter toute détérioration et impureté. En raison de l'utilisation, au fil du temps il faudra manuellement redresser le tissu et ajuster les positions de couture. Il est possible de lisser les plis avec de la vapeur. En cas de déversement, éliminez immédiatement le liquide en tapotant avec du papier absorbant ou un chiffon. Ne frottez pas la tache !

Les produits en cuir ou en tissu doivent être placés de manière à ne pas être exposés à la lumière directe et à au moins 1 m de la source de chaleur, à cause de l'éventuelle décoloration et du dessèchement du cuir, ce qui risque de le faire craqueler.

Certains types de **tissu**, en raison de leur finition spécifique (capitonage ou la finition brillante de lin, pois ou d'autres effets sur les tissus, velours gravé) ou de la façon dont ils sont fabriqués ont des propriétés qui ne sont pas considérées comme défauts. S'agissant des tissus, du daim ou d'autres types de cuir, chaque lot de production peut différer un peu en couleur par rapport à l'échantillon ou à des produits antérieurs. Pour l'entretien du cuir et des tissus, veuillez visiter le site Web du fabricant ou www.prostoria.eu/fr/professionnels/ et suivre strictement les instructions.

Les différents types de **cuir** et le daim peuvent présenter des cicatrices et des plis, des modifications mineures de ton ou des imperfections qui ne sont pas considérées comme défauts, mais comme une anomalie qui confirme la qualité naturelle du matériau et qui est considérée positive. Lors de la confection de matériaux, il est de la responsabilité de Prostoria de placer ces anomalies à des parties moins visibles du produit.

Les housses en **velours** doivent également être régulièrement aspirés ou époussetés avec un chiffon, toujours dans le sens du fil. **Le cuir d'aniline** n'a aucune protection de surface ou une très légère et, de par sa nature, gagne en patine et en traces d'utilisation au fil du temps. **Le cuir semi-aniline** a une protection de surface légère de sorte que ces canapés peuvent être aspirés et les taches peuvent être nettoyées avec un chiffon humide imbibé d'eau, du savon neutre ou d'un produit d'entretien spécialement conçus pour le cuir. Éliminez immédiatement toute trace de savon à l'aide d'un chiffon en coton doux et sec. Faites attention de ne pas laisser trop d'eau dans les pores du cuir. Enlevez les taches toujours en travaillant du bord extérieur de la tache vers le centre pour éviter d'étendre la tache encore plus grande. Évitez les détergents concentrés ou

certificate
garantie &
maintenance

prostoria

les produits contenant de l'eau de javel, de l'ammoniac, ainsi que les produits de nettoyage et de protection des vêtements et des chaussures.

Les tissus d'extérieur sont hydrofuges et sèchent rapidement. Ils résistent aux effets nocives, au blanchiment du soleil, à l'eau de mer et au chlore. Pour les propriétés supplémentaires et l'entretien des tissus d'extérieur, visitez la page ci-dessous.

Les oreillers peuvent être rembourrés avec 100% d'un mélange de plumes et de duvet ou avec 100% de fibres de polyester. Afin de rester beaux et confortables le plus longtemps possible, les oreillers doivent être régulièrement aérés et secoués, ce qui leur permettra de retrouver leur forme originale. Nous recommandons d'alterner les oreillers autant que possible (haut-bas et avant-arrière) afin qu'ils soient également utilisés de tous les côtés. Les oreillers en plumes sont rembourrés avec 100% d'un mélange de plumes et de duvet d'oie, sans traitement chimique. Il faut les secouer et tapoter régulièrement pour redistribuer le rembourrage et leur redonner du gonflant.

Pour plus de détails de Garantie et d'entretien, veuillez visiter:
www.prostoria.eu/fr/professionnels

certificata
guarantee &
maintenance

prostoria

+385 49 200 555
info@prostorja.eu
www.prostorja.eu

Pustodol Začreški 19 G
49 223 Sv. Križ Začretje

prostorja